

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy 2007,**  
**wraz z odpowiedziami Eurojustu**  
(2008/C 311/21)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	143
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	143
UWAGI .....	7–9	143
Tabele 1–4 .....		145
<b>Odpowiedzi Eurojustu .....</b>		<b>148</b>

**WSTĘP**

1. Eurojust został ustanowiony na mocy decyzji Rady 2002/187/WSiSW<sup>(1)</sup> w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością zorganizowaną. Jego celem jest poprawa koordynacji dochodzenia i ścigania w sprawach obejmujących terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, jak również państw trzecich.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Eurojustu. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Eurojust sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie skierowane jest do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 36 decyzji Rady 2002/187/WSiSW.

4. Sprawozdanie finansowe Eurojustu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r.<sup>(2)</sup> zostało sporządzone przez jego dyrektora administracyjnego zgodnie z art. 36 decyzji Rady 2002/187/WSiSW i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI<sup>(3)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia:

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Eurojustu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. Całkowity budżet Eurojustu na 2007 r. wyniósł 18,9 mln euro w porównaniu z 14,7 mln euro w budżecie na rok poprzedni. 18,0 mln euro przyznano na zobowiązania, z czego 5,2 mln euro przeniesiono. Większość przeniesień (4,1 mln euro) dotyczyła wydatków na działania administracyjne (Tytuł II) i operacyjne (Tytuł III). Tak wysoki poziom przeniesień środków stanowi naruszenie zasady jednoroczności i wskazuje na uchybienia w zakresie programowania i monitorowania działalności Eurojustu.

8. Zgodnie z zaleceniami Trybunału z lat poprzednich<sup>(4)</sup> Eurojust scentralizował zarządzanie procedurami udzielania zamówień w wyspecjalizowanej jednostce, aby poprawić jakość prowadzenia tych procedur. Jednak ze względu na trudności związane z wdrożeniem tego nowego systemu Eurojust przedłużył dotychczasowe umowy w sposób niezgodny z przepisami. Większość z tych umów to umowy ramowe, których data końcowa była znana od dłuższego czasu, w jednym przypadku od 2002 r. Urzędnik zatwierdzający powinien wprowadzić skuteczny plan zarządzania procedurami zamówień.

9. Liczba etatów zatwierdzonych w planie zatrudnienia na 2007 r. wynosiła 147 w porównaniu ze 112 w planie na 2006 r. Na koniec 2006 r. obsadzonych było jedynie 87 etatów, co oznaczałoby konieczność zatrudnienia w 2007 r. co najmniej 60 pracowników<sup>(5)</sup>. Na koniec 2007 r. obsadzonych było jedynie 95 etatów. Powyższa sytuacja wskazuje na uchybienia w planowaniu rekrutacji. Ponieważ wyliczenia przewidywanych wydatków budżetowych na pracowników zatrudnionych na czas określony opierają się na zawyżonej liczbie pracowników, odpowiadający im artykuł budżetowy wykorzystywany jest jako rezerwa na pokrycie zwiększonych wydatków na pracowników tymczasowych. W 2007 r. budżet na pracowników tymczasowych wzrósł z początkowych 662 000 euro o 595 000 euro (o 90 %).

<sup>(1)</sup> Decyzja z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiająca Eurojust (Dz.U. L 63 z 6.3.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 30 czerwca 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 4 lipca 2008 r.

<sup>(3)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

<sup>(4)</sup> Np. zob. pkt 8 sprawozdania rocznego za 2006 r. (Dz.U. C 309 z 19.12.2007, s. 112) oraz pkt 11 sprawozdania rocznego za 2005 r. (Dz.U. C 312 z 19.12.2006, s. 69).

<sup>(5)</sup> Bez uwzględnienia odejścia z różnych przyczyn pracowników już zatrudnionych (14 pracowników opuściło Eurojust w 2007 r.).

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniach 224 i 25 września 2008 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

Tabela 1

## Eurojust (Haga) — 2007

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu o Unii Europejskiej	Kompetencje Eurojustu określone w decyzji Rady 2002/187/WSiSW		Zarządzanie	Środki udostępnione Eurojustowi w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi w 2007 r. (w 2006 r.)
<p>Organ trzeciego filaru, utworzony na mocy decyzji Rady.</p> <p>Celem Unii jest zapewnienie obywatelom wysokiego poziomu bezpieczeństwa osobistego w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.</p> <p>Rada wspiera współpracę za pośrednictwem Eurojustu przez umożliwienie Eurojustowi właściwej koordynacji działań pomiędzy krajowymi organami ścigania państw członkowskich.</p> <p>(z art. 29 i 31)</p> <p>Podstawowy zakres kompetencji Eurojustu odpowiada zakresowi kompetencji Europolu, a zatem obejmuje on zwalczanie terroryzmu, przestępczości zorganizowanej, a zwłaszcza handlu narkotykami, nielegalnej imigracji, handlu kradzionymi pojazdami, handlu ludźmi, fałszowania pieniędzy, handlu substancjami radioaktywnymi, przestępstw komputerowych, działań ze szkodą dla interesów finansowych Unii i prania brudnych pieniędzy.</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>art. 3</p> <p>decyzji ustanawiającej Eurojust</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Stymulowanie i poprawa koordynacji między właściwymi władzami państw członkowskich w zakresie dochodzenia i ścigania,</li> <li>— poprawa współpracy, w szczególności ułatwianie wymiany informacji, wzajemnej pomocy prawnej i realizacji wniosków o ekstradycję,</li> <li>— wspieranie właściwych władz państw członkowskich w celu zwiększenia skuteczności ich dochodzeń i postępowań,</li> <li>— udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i państwa trzeciego,</li> <li>— udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i Wspólnoty.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <p>art. 5, 6 i 7</p> <p>decyzji ustanawiającej Eurojust</p> <p>W celu organizacji współpracy między różnymi krajowymi systemami prawnymi Eurojust wypenia swoje zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— za pośrednictwem swoich przedstawicieli krajowych,</li> <li>— lub jako Kolegium.</li> </ul> <p>Jeżeli właściwe władze danego państwa członkowskiego postanowią nie spełnić żądań Eurojustu jako Kolegium, informują Eurojust o przyczynach podjęcia takiej decyzji.</p>	<p>1. <b>Kolegium</b> odpowiada za organizację i funkcjonowanie Eurojustu.</p> <p>2. Kolegium składa się z <b>przedstawicieli krajowych</b> oddelegowanych przez każde państwo członkowskie zgodnie z jego systemem prawnym. Są to prokuratorzy, sędziowie lub funkcjonariusze policji o równoważnych kompetencjach.</p> <p>3. Kolegium wybiera swojego <b>przewodniczącego</b> spośród przedstawicieli krajowych.</p> <p>4. <b>Wspólny organ nadzorczy</b> kontroluje przetwarzanie danych osobowych.</p> <p>5. <b>Dyrektor administracyjny</b> jest mianowany przez Kolegium stanowiące jednomyślnie.</p> <p>6. <b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>7. <b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet ostateczny:</b></p> <p>18,9 mln euro (14,7 mln euro)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2007 r.:</b></p> <p>147 (112) stanowisk w planie zatrudnienia, z czego obsadzonych: 98 (93) + 32 (21) inne stanowiska: (6 pracowników kontraktowych, 4 oddelegowanych ekspertów narodowych, 22 pracowników tymczasowych)</p> <p><b>Pracownicy ogółem:</b> 179 (133)</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 95 (71)</p> <p>administracyjne: 65 (51)</p> <p>mieszane: 19 (12)</p>	<p><b>Liczba spotkań:</b> 91 (89)</p> <p>Sprawy standardowe: 236</p> <p>Sprawy złożone: 849</p> <p><b>Łączna liczba spraw:</b> 1 085 (771)</p> <p>Nadużycia finansowe: 744 (175)</p> <p>Handel narkotykami: 207 (170)</p> <p>Terroryzm: 23 (44)</p> <p>Zabójstwa: 80 (59)</p> <p>Handel ludźmi: 71 (32)</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Eurojust.

Tabela 2

## Eurojust — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku (lat) budżetowego(-ych)		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	18 414	18 414	Tytuł I Personel	8 608	8 435	7 830	605	173	189	129	60
Inne dotacje	—	54	Tytuł II Administracja	4 107	4 038	2 511	1 558	38	1 081	949	132
			Tytuł III Działania operacyjne	5 699	5 104	3 047	2 601	51	1 320	960	360
Dochody przeznaczone na określony cel (Agis)	527	316	Dochody przeznaczone na określony cel (Agis)	527	415	107	420	—	—	—	—
<b>Ogółem</b>	<b>18 941</b>	<b>18 784</b>	<b>Ogółem</b>	<b>18 941</b>	<b>17 992</b>	<b>13 495</b>	<b>5 184</b>	<b>262</b>	<b>2 590</b>	<b>2 038</b>	<b>552</b>

Uwaga: Różnice w łącznych kwotach wynikają z zaokrąglenia.

Źródło: Dane przekazane przez Eurojust. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Eurojust w jego sprawozdaniu finansowym.

Tabela 3

## Eurojust — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2007 i 2006

(w tys. euro)

	2007	2006
<b>Dochody operacyjne</b>		
Dotacje wspólnotowe	17 546	12 858
Inne dochody	55	973
<b>Ogółem (a)</b>	<b>17 601</b>	<b>13 831</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Wydatki na personel	6 484	6 581
Wydatki związane z aktywami trwałymi	803	674
Inne wydatki administracyjne	5 010	2 202
Wydatki operacyjne	4 125	3 297
<b>Ogółem (b)</b>	<b>16 422</b>	<b>12 754</b>
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a – b)</b>	<b>1 179</b>	<b>1 077</b>
Dochody z operacji finansowych (e)	0	0
Wydatki na operacje finansowe (f)	1	0
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e – f)</b>	<b>– 1</b>	<b>0</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (h = c + g)</b>	<b>1 178</b>	<b>1 077</b>

Źródło: Dane przekazane przez Eurojust. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Eurojust w jego sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

## Eurojust — Bilans na dzień 31 grudnia 2007 r. i 31 grudnia 2006 r.

(w tys. euro)

	2007	2006
<b>Aktywa trwałe</b>		
Wartości niematerialne i prawne	598	556
Rzeczowe aktywa trwałe	1 816	1 673
Należności długoterminowe	1	1
<b>Aktywa obrotowe</b>		
Należności krótkoterminowe	180	372
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	5 887	4 749
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>8 482</b>	<b>7 351</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	137	134
Zobowiązania	2 712	2 762
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>2 849</b>	<b>2 896</b>
<b>Aktywa netto</b>	<b>5 633</b>	<b>4 455</b>
<b>Rezerwa</b>		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	4 455	3 378
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	1 178	1 077
<b>Kapitał netto</b>	<b>5 633</b>	<b>4 455</b>

Źródło: Dane przekazane przez Eurojust. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Eurojust w jego sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

## ODPOWIEDZI EUROJUSTU

7. W celu jak najlepszego wykorzystania budżetu i z uwagi na brak odpowiedniego personelu zarządzającego środkami, środki przeniesiono do Tytułu II i III. W wyniku powyższego zobowiązania zostały przygotowane późno. Znaczenie miały również trudności związane z wdrażaniem nowego systemu zamówień publicznych (zob. pkt 2). Eurojust podejmuje działania korygujące, aby uzupełnić niedobory kadrowe. Wprowadził także na rok 2008 strategię ograniczania przesunięć budżetowych.

8. Eurojust ma pełną świadomość tej potrzeby. Dlatego zdefiniowano już ogólny Plan zamówień publicznych na rok 2008. Ponadto w obliczu napotkanych trudności wydano nową decyzję w sprawie organizacji zamówień publicznych i podobnych zadań w celu zapewnienia sprawniejszego planowania i zarządzania procedurami przetargowymi. Ponownie przeprowadzono przetargi zgodnie z przepisami dotyczące wszystkich umów, do których odniósł się Sąd.

9. Eurojust ma świadomość, że konieczne jest jak najszybsze wykonanie planu zatrudnienia i zwiększył w tym celu wydajność jednostki odpowiedzialnej za rekrutację. W 2007 r. dokonano weryfikacji zasad naboru nowych pracowników Eurojustu, co spowodowało nieprzewidziane opóźnienia w procesie rekrutacji oraz potrzebę naboru większej liczby pracowników za pośrednictwem agencji zatrudnienia. W 2008 r. Eurojust zamierza ograniczyć korzystanie z tego personelu i zrealizować plan zatrudnienia.

---